

LA GAZETTE DES ENFANTS DE LA GOUTTE D'OR

N°8 - Décembre 2006

PENDANT CE TEMPS, À LA GOUTTE D'OR ...

Goutte d'Or Nagold

Né d'une réflexion menée depuis novembre 1998 sur le thème inter culturalité et intégration avec les associations EVEO et KSB, le projet d'échange culturel avec la ville de Nagold (Allemagne) intitulée « La rencontre » s'est poursuivi au mois d'avril 2006.

L'objectif pour cette année était d'organiser un séjour d'une semaine. 15 enfants ont participé à un stage d'initiation théâtrale et musicale franco-allemand.

Cette nouvelle phase du projet a permis aux enfants d'échanger avec les jeunes Allemands à travers ces deux pratiques artistiques. Les enfants comédiens ont ainsi découvert la musique, et les enfants musiciens le théâtre. C'est à partir d'un poème de Korneï Tchoukovsky « Le téléphone » extrait de l'

« Anthologie de la poésie russe pour enfants » qu'un programme a pu être établi.

Djiby, animateur, et Adama, jeune bénéficiaire, racontent leur séjour :

le 16 avril, rendez-vous au local à 9h, et à 11h, départ de la Gare de l'Est pour l'Allemagne. Après quelques changements de trains, nous sommes arrivés à bon port,

dans une ville tranquille qui se nomme Nagold.

Notre première soirée, ce fut la découverte des lieux et des personnes qui allaient nous accompagner tout au long de cette semaine.



Notre journée commençait très tôt : 7h15. Je croyais que j'étais à l'armée ! Même si les enfants se plaignaient du réveil, parce que 7h15 en vacances, ça fait bizarre, je me suis vite adapté. À 8h, petit-déjeuner, et notre journée commence. Nous avons tous rendez-vous en bas du Youtz pour rejoindre les enfants allemands dans leur quartier, en haut. Au départ personne ne voulait se mélanger. Ils avaient peur. Mais 2 jours

plus tard tout le monde s'est mélangé. Le matin, c'était la chorale avec Louise. On a chanté en allemand, en Russe et en français. Ensuite c'était chacun dans son atelier avec Sylvie, Natalie, Friederike, Louise et Patrick. Lorsque nous n'avions pas les ateliers, nous avons eu l'occasion de visiter un peu la ville.

SOMMAIRE

- P. 1** - Goutte d'Or Nagold
- Bonne année 2007 !
- P. 2** - Suite Goutte d'Or Nagold
- Parole de bénévole
- P. 3** - Honneur à nos mamans !
- Poèmes et dessin des enfants
- P. 4** - Le travail de prévention CPAM
- Une surprise de taille ...
- Bulletin d'abonnement

BONNE ANNÉE 2007

Je souhaite à tous les lecteurs de ce bulletin d'information, ainsi qu'à nos salariés, bénévoles et partenaires une excellente année 2007.

EGDO s'est renforcée grâce à l'arrivée de nouveaux venus : bénévoles, administrateurs et salariés. Nous leur souhaitons la bienvenue.

2007 sera une année de consolidation et de poursuite du travail accompli pour que demeure et prospère à la Goutte D'Or ce lieu où les enfants peuvent être accueillis, écoutés et accompagnés.

A vos agendas ! L'inauguration de l'extension du « local » est prévue les 22 et 23 mars.

Bonne année à tous
Alexandre Selmi
Président

Vers midi, c'était l'heure du repas avec les Allemands et des moments entre nous. Après une heure de pause, c'était reparti pour les ateliers, sauf 2 jours : un où nous sommes allés visiter le zoo de Stuttgart et une après midi ensoleillée passée au château. À la fin de la semaine, les enfants allemands et ceux de la Goutte d'Or ont fait un spectacle. Ce fut une expérience remarquable ! Juste le fait de sortir de la Goutte d'Or nous ouvre les yeux et les portes du monde. C'est aussi très bien car on goûte aux autres cultures, que ce soit en nourriture ou en oxygène de vie. Espérons que, dans le futur, cette expérience soit renouvelée.

Témoignage des enfants qui ont participé à la rencontre « Paris-Nagold » (Assetou, Adama, Moussa et Myriam).

Q. Comment s'est passé le voyage ?

R. Le voyage, s'est bien passé, sauf que le trajet était très long et fatiguant. Il a duré 7 heures et nous avons changé trois fois de trains.

Q. Qui vous a accueilli ?

R. Louise, Patrick et les Allemands nous ont accueillis à la gare, puis on a marché jusqu'au Youtz (maison d'hébergement). C'était bien, grand et joli.

Q. Qu'est ce que vous avez fait dans le Youtz ?

R. Nous avons fait des ateliers de musique et de théâtre.

Q. Comment s'est passé la rencontre avec les enfants Allemands ?

R. Cela s'est bien passé. C'est le lendemain que nous avons pris le mini bus pour aller les rencontrer. Au départ, c'était difficile. Nous étions tous timides et chacun dans notre groupe. Au bout de deux jours, et grâce aux ateliers, nous avons essayé de nous comprendre et de jouer ensemble.

Nous étions mélangés pendant les ateliers. Cela s'est très bien passé. Malgré le problème de la langue, nous n'avons pas été pénalisés. Avant la rencontre, nous avons appris quelques phrases nécessaires pour dialoguer ensemble.

Q. Qu'est ce que vous avez aimé ?

R. Nous avons bien aimé l'endroit où nous avons été accueillis. Le séjour nous a permis d'échanger nos habitudes de travail avec les Allemands. Ils étaient cools. Nous avons bien aimé les saucisses de volaille.

Q. Si c'était à refaire ?

R. Nous serions d'accord de partir. Merci à l'association EGDO, aux Allemands et à tous les animateurs pour avoir choisi de participer au séjour, et aussi pour avoir supporté nos bêtises.

Témoignage de Patrick Marty, l'un des intervenants du séjour :

"Tout d'abord je vais remercier les « Enfants de la Goutte D'Or » pour cette excursion en Allemagne, à Nagold très exactement.

La partie musicale du projet s'est bien déroulée : le travail en lien direct avec le théâtre est très intéressant pour le musicien : il apprend à se concentrer, à jouer avec précision en respectant le jeu de l'acteur.

Les enfants ont très bien travaillé dans une très bonne ambiance. Dommage qu'il y ait eu si peu de petits musiciens Allemands : seule Patricia, pianiste, est venue chaque jour et a suivi, sans trop comprendre, mais avec toujours un grand sourire, nos répétitions en français ! Bravo à tous et à très bientôt, nous l'espérons, pour de nouvelles aventures ...!"

Adama et Djiby

Parole de bénévole

Bénévole, après avoir été enfant de l'association, Djiby a participé à de nombreuses fêtes.

Voici son témoignage : Les fêtes et l'association des enfants de la Goutte d'Or une tradition qui dure depuis ... Une fois par an, l'association organise la fête de fin de l'année. Elle permet de rassembler les enfants qui fréquentent l'association pour jouer, s'amuser et recevoir un cadeau quelconque de l'association grâce à ses partenaires. J'ai été impressionné et un peu jaloux. Jaloux pour une raison, quand j'étais enfant au local, à cette époque, on n'avait pas le droit à tout ça. On avait juste un petit goûter et puis une petite fête. Dans tous les cas, je suis très content pour les enfants qui ont participé à la fête du 27 décembre 2006. Je vois une grande fête dans une grande salle, des cadeaux derniers cris, des voitures, des poupées, ... Avec un petit goûter pour chacun. Je trouve ça bien. Cela prouve qu'en 10 ans, les choses ont beaucoup avancé grâce aux partenaires comme la GE, ou des habitants du quartier, qui donnent le sourire à tous ces enfants, qu'ils aient reçu ou non des cadeaux à leur domicile. Lorsque je demande à Walidde, Moussa, Mohamed et d'autres enfants, s'ils sont contents de leur fête et de leur cadeau, ils me répondent : « Oui. C'était bien, nous avons fait des jeux, gagné des cadeaux. Nous remercions toutes ces personnes venues à la fête, et ceux qui ont récolté et acheté les cadeaux pour nous. À tous les animateurs, à Lydie, qui ont préparé la fête et à Alain ainsi qu'aux filles d'avoir fait les gaufres (malgré qu'il manquait le père Noël pour nous donner les cadeaux).



Mais nous sommes très contents avec notre grand sapin dans la salle. Pour l'an prochain, nous voudrions avoir des pellicules pour les appareils photos, afin de faire des photos, et aussi des sifflets, et faire encore beaucoup de jeux pendant la fête.

Tous ces témoignages d'enfants qui nous touchent droit au cœur prouvent leur joie. Ça m'a fait remonter dans mes souvenirs d'enfance. Surtout, de voir ces enfants sourire à la réception des cadeaux et à la fin de la fête.

Comité de rédaction

Honneur à nos mamans !

Le comité de rédaction de l'atelier journal veut souligner le travail d'alphabétisation des dames du quartier (certaines sont nos mamans) fait par une association voisine, l'Accueil Goutte d'Or (AGO).

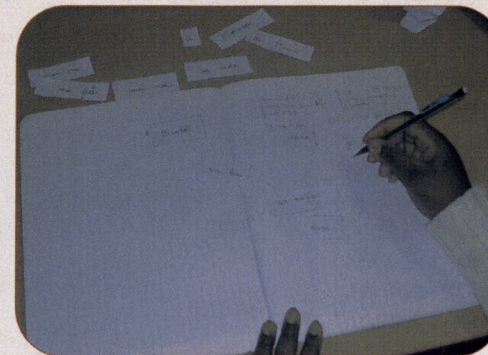
Du lundi au jeudi, excepté les vacances scolaires et les jours fériés, pendant que les enfants sont à l'école, les dames suivent des cours d'alphabétisation avec la forte volonté d'apprendre à lire et à écrire car elles n'ont pas eu la possibilité d'aller à l'école pendant leur enfance. Tout cela a pour but de les intégrer à la société et de leur permettre de mieux accompagner leurs enfants dans leur scolarité.

Face aux nombreuses difficultés (le travail, les tâches ménagères, la garde des enfants en bas âge ...), elles sont présentes avec un seul souci : devenir capables de résoudre leurs problèmes quotidiens dans les situations de la vie courante. En plus de l'alphabétisation, elles peuvent faire des sorties, de la gym, de la musique, se préparer à une insertion professionnelle, confier leurs soucis ... Grâce à AGO, les femmes se mobilisent. Christine Ledésert, la directrice, fait avec une équipe de salariés et de bénévoles, un travail social remarquable et exemplaire dans un quartier où les familles sont confrontées à des difficultés économiques et à des problèmes relatifs aux mécanismes qu'elles doivent mettre en œuvre pour vivre dans un pays dont elles connaissent souvent mal les codes culturels.

Mais le travail d'AGO ne se limite pas à l'alphabétisation. L'association assure aussi une permanence sociale, un suivi global d'allocataires du RMI, une halte garderie, un secteur

enfance jeunesse avec de l'accompagnement à la scolarité individualisé, une animation socioculturelle et familiale (sorties, atelier parents-enfants, débat, vacances familiales).

Tout cela n'a qu'un objectif : « promouvoir, favoriser et harmoniser toutes les initiatives permettant de répondre avec efficacité aux multiples exigences de justice et de solidarité au sein du quartier de la Goutte d'Or et tout particulièrement d'aider à l'accueil, à l'insertion des habitants ainsi qu'à son développement social » extrait des statuts



Pour plus d'infos : Accueil Goutte d'Or,
10 rue des gardes 75018 Paris.
Tél : 01 42 51 87 75
E. Mail : ago@ago.asso.fr
Site : www.ago.asso.fr

Mot de la directrice

L'école, même si elle est parfois difficile à vivre pour certains enfants, est une vraie chance. Aujourd'hui encore des dizaines de milliers d'enfants (surtout des filles) ne peuvent pas y aller. Parmi eux, il y a peut être de merveilleux poètes ou artistes, de

grands scientifiques qui ne pourront jamais développer leurs potentialités. Ce sont de grandes richesses que perd l'humanité. J'admire beaucoup toutes ces dames qui n'étaient jamais allées à l'école et qui, cherchant à s'intégrer dans la société française, apprennent avec détermination à parler français, à lire et à écrire. Je remercie tous les bénévoles qui les accompagnent dans ce cheminement.

D'autres associations mènent la même action mais tous les jours, nous refusons des demandes. Il faudrait beaucoup plus de moyens car c'est grâce à ce genre d'action qu'on construit une société où tout le monde peut avoir sa place.

Adama

Annie-Claire, Guy-Fernand, Rokya et Saad veulent partager avec vous quelques poèmes et le dessin réalisés pendant l'accompagnement à la scolarité, à partir du travail fait à l'école.

La mer

N'est que l'eau
C'est une Goutte d'Or
Qui pleure dans mon cœur
Mais mon cœur est si doux
que le cheval crie Goutte d'Or.

Guy-Fernand

La chanson et une flamme

Tel est le cœur parmi les
ronces. Il pleure dans mon
cœur, comme il pleut sur la
ville.

- Bonjour mon cœur,
- Bonjour ma douce vie.
Le ciel est, par-dessus le toit,
si bleu, si calme.

Toute chanson est une eau
dormante de l'amour, elle
me remet en mon premier
malheur. Sur ma joue un
baiser, et toute la douleur de
la mort. Il a la couleur de mes
yeux, sur les images dorées.

Me cacher la tête et me tenir
entre mes bras. Mon doux
printemps, ma douce fleur nouvelle, si l'on ne fait
pas d'omelette avant.



L'argent d'or

Le ruisseau brûle et je me noie.
C'est une eau plus verte que la
feuille du printemps, il a pris
la clé des champs.
De l'amour pleure dans mon
cœur, le cheval chante l'amour
de sa vie. Terre lune terre lune
chante les ailes d'or du hibou qui
miaule, l'âne gazouille.

Annie-Claire

Rokya

Prévention CPAM

Les années se suivent et se ressemblent. Monsieur Didier Le Perron poursuit son action avec l'alimentation.

Il nous a présenté un nouvel outil d'initiation à l'équilibre alimentaire qui s'appelle « Bon appétit Harry » et qui se présente sous la forme de fiches cartonnées que nous conserverons, vacances après vacances, dans un dossier alimentaire personnel.

Nous avons saisi l'importance des groupes d'aliments et de leur rôle dans notre corps, ce qui nous permettra d'élaborer des repas équilibrés.

Il nous questionne sur nos habitudes de vie (A quelle heure prenez-vous votre dernier repas, Etes-vous fatigué dans la journée, Quel délai respectez-vous entre la fin du repas et l'heure du coucher, ...) et nous fait prendre conscience que nos rythmes de vie sont complémentaires de notre alimentation.

Chaque jour de prévention, il nous fait découvrir le goût d'un fruit que nous n'avons pas l'habitude de consommer. Cela entre dans le cadre des conseils de nutrition : manger cinq fruits par jour.

Adama

Cette affiche a été réalisée pour le Rallye Santé "Sept jours pour prévenir" dans le cadre de la prévention des conduites à risques. Il s'est déroulé au mois de juillet 2006, a été organisé par la Mairie de Paris, ANPAA 75, CPAM, EGDO et d'autres partenaires.

MERCREDI 5 JUILLET 2006
TOURNOI DE LA PREVENTION

8H
12H
16H
20H

ALCOOL-CALORIES INUTILES ET NERASTES DANS L'EFFORT

Assurance Maladie PARIS

PROGRAMME NATIONAL NUTRITION SANTE

BULLETIN D'ABONNEMENT, D'ADHÉSION ET DE SOUTIEN.

Pour nous aider ou mieux nous connaître :

- abonnez-vous à ce journal (souscription libre) à partir de 3 euros ;
- adhérez à l'association (cotisation) à partir 8 euros
- apporter votre soutien (don, bénévolat, etc.)

Retournez ce coupon à l'adresse suivante :

les Enfants de la Goutte D'Or (EGDO)
25 rue de Chartres 75018 Paris
Tel. : 01 42 52 69 48 E. Mail : contact@egdo.fr

Une surprise de taille avant la coupe du monde de football

Au départ c'est un clip « Joga Bonito » réalisé pour « Nike » et

Interview de Chaira, Imène et Moustapha.



Q. Comment avez-vous fait pour être sélectionné ?

R. A la fin de l'entraînement, notre entraîneur, Nasser, a choisi environ dix enfants (filles et garçons) qui travaillaient bien à l'école et au foot. Il nous a présenté le projet Nike et il nous a donné

rendez-vous le lendemain au square Léon pour faire la détection des jeunes qui jouent techniquement bien.

Q. Comment a-t-il fait pour choisir les huit joueurs ?

R. Le choix était fait sur plusieurs matches. Et à la fin, le réalisateur a parlé avec Nasser pour lui dire quels enfants étaient retenus pour le tournage.

Q. Comment s'est déroulé le tournage ?

R. Cela a duré quatre jours. Pendant que nous jouions au foot, le metteur en scène nous a demandé de jouer ou de répéter le même geste technique et lui il filmait.

Q. Quel effet cela vous a fait de tourner avec Thuram ?

R. C'est incroyable et on a eu beaucoup de la chance. Ce qui était étonnant, nous n'étions pas au courant de sa présence pendant le tournage. En plus, il aime bien les tables de multiplication, Thuram nous a beaucoup parlé de l'école.

Merci à Thuram d'avoir appuyé avec ces quelques mots et exemples ce que l'on dit aux enfants durant toute l'année.

Khadija et Adama

COMITÉ DE RÉDACTION DE L'ATELIER JOURNAL

Adama (12 ans) 6^{ème} ; Fayçal (1 ans) 2^{ème}

et Khadija (13 ans) 4^{ème}.



Contact et encadrement : Alain
c/o les Enfants de la Goutte D'Or (EGDO)
25 rue de Chartres 75018 Paris
Tél. : 01 42 52 69 48